



Брюксел, 29.7.2015 г.
COM(2015) 368 final

ANNEX 1

ПРИЛОЖЕНИЕ

КЪМ

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за установяване на позицията, която да бъде зета от името на Европейския съюз в рамките на Съвета за стабилизиране и асоцииране, създаден със Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна, по отношение на решение на Съвета за стабилизиране и асоцииране за приемане на неговия процедурен правилник

**Решение № 1 на Съвета за стабилизиране и асоцииране ЕС — Босна и
Херцеговина от date за приемане на процедурния му правилник**

СЪВЕТЪТ ЗА СТАБИЛИЗИРАНЕ И АСОЦИИРАНЕ,

като взе предвид Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна, и по-специално членове 115, 116, 118 и 120 от него,

като има предвид, че посоченото споразумение влезе в сила на 1 юни 2015 г.,

РЕШИ:

Член 1

Председателство

Страните председателстват Съвета за стабилизиране и асоцииране на ротационен принцип за период от 12 месеца. Първият период започва на датата на първото заседание на Съвета за стабилизиране и асоцииране и завършва на 31 декември 2015 г.

Член 2

Заседания

Съветът за стабилизиране и асоцииране заседава веднъж годишно на ниво министри. Специални заседания на Съвета за стабилизиране и асоцииране може да се провеждат по искане на всяка от страните, ако страните постигнат съгласие за това. Освен ако страните не решат друго, всяко заседание на Съвета за стабилизиране и асоцииране се провежда на обичайното място за заседания на Съвета на Европейския съюз на дата, за която двете страни са постигнали съгласие. Заседанията на Съвета за стабилизиране и асоцииране се свикват съвместно от секретарите на Съвета за стабилизиране и асоцииране след съгласуване с председателя.

Член 3

Представителство

Ако не могат да присъстват, членовете на Съвета за стабилизиране и асоцииране могат да бъдат представлявани. Ако член на Съвета желае да бъде представляван, той трябва да уведоми председателя за името на своя представител преди заседанието, на което ще бъде представляван. Представителят на член на Съвета за стабилизиране и асоцииране упражнява всички права на представлявания член.

Член 4

Делегации

Членовете на Съвета за стабилизиране и асоцииране могат да бъдат придружавани от длъжностни лица. Преди всяко заседание председателят получава информация за предвидения състав на делегацията на всяка от страните. Представител на Европейската инвестиционна банка присъства на заседанията на Съвета за стабилизиране и асоцииране в качеството на наблюдател, когато в дневния ред са включени въпроси, засягащи банката. Съветът за стабилизиране и асоцииране може да

покани лица, които не са негови членове, да присъстват на заседанията му с цел предоставяне на информация по определени въпроси.

Член 5

Секретариат

Длъжностно лице от Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз и длъжностно лице от Мисията на Босна и Херцеговина към Европейския съюз действат съвместно като секретари на Съвета за стабилизиране и асоцииране.

Член 6

Кореспонденция

Кореспонденцията до Съвета за стабилизиране и асоцииране се изпраща до неговия председател на адреса на Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

Двамата секретари осигуряват препращането на кореспонденцията до председателя на Съвета за стабилизиране и асоцииране и при необходимост я разпространяват до други членове на Съвета за стабилизиране и асоцииране. Разпространяваната кореспонденция се изпраща до Генералния секретариат на Комисията, постоянните представителства на държавите членки и Мисията на Босна и Херцеговина към Европейския съюз.

Съобщенията на председателя на Съвета за стабилизиране и асоцииране се изпращат на адресатите от двамата секретари и се разпространяват, ако е необходимо, до другите членове на Съвета за стабилизиране и асоцииране на адресите, посочени в алинея 2.

Член 7

Публичност

Освен ако не бъде решено друго, заседанията на Съвета за стабилизиране и асоцииране не са публични.

Член 8

Дневен ред на заседанията

1. Председателят изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание. Предварителният дневен ред се препраща от секретарите на Съвета за стабилизиране и асоцииране до адресатите, посочени в член 6, най-късно 15 дни преди началото на заседанието. Предварителният дневен ред включва въпросите, за които председателят е получил искане за включване в дневния ред не по-късно от 21 дни преди началото на заседанието, като в предварителния дневен ред не се включват въпроси, за които подкрепящата документация не е била изпратена до секретарите най-късно на датата на изпращане на дневния ред. Дневният ред се приема от Съвета за стабилизиране и асоцииране в началото на всяко заседание. Въпрос, който не е включен в предварителния дневен ред, може да бъде включен в дневния ред със съгласието на двете страни.
2. Председателят може със съгласието на двете страни да съкрати сроковете, посочени в параграф 1, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.

Член 9

Протокол

Двамата секретари изготвят проект на протокол от всяко заседание. По правило протоколът съдържа следната информация за всеки въпрос от дневния ред:

- документацията, представена на Съвета за стабилизиране и асоцииране,
- изявления, чието вписване е поискано от член на Съвета за стабилизиране и асоцииране,
- взетите решения и отправените препоръки, изявленията, по които е постигнато съгласие, и приетите заключения.

Проектът за протокол се изпраща за одобрение на Съвета за стабилизиране и асоцииране. При одобрение протоколът се подписва от председателя и двамата секретари. Протоколите се съхраняват в архивите на Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, който действа като депозитар на документите по асоциирането. Заверено копие от протоколите се изпраща на всеки от адресатите, посочени в член 6.

Член 10

Решения и препоръки

1. Съветът за стабилизиране и асоцииране взема решения и прави препоръки по общо съгласие на страните. Съветът за стабилизиране и асоцииране може да взема решения или да прави препоръки с писмена процедура, ако и двете страни постигнат съгласие за това.
2. Решенията и препоръките на Съвета за стабилизиране и асоцииране по смисъла на член 117 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране се озаглавяват съответно „Решение“ и „Препоръка“, следвани от пореден номер, дата на приемането им и описание на предмета им. Решенията и препоръките на Съвета за стабилизиране и асоцииране се подписват от председателя и се заверяват от двамата секретари. Решенията и препоръките се изпращат на всеки от адресатите, посочени в член 6 по-горе. Всяка от страните може да вземе решение за публикуването на решенията и препоръките на Съвета за стабилизиране и асоцииране в съответното си официално издание.

Член 11

Езици

Официалните езици на Съвета за стабилизиране и асоцииране са официалните езици на двете страни. Освен ако не бъде решено друго, Съветът за стабилизиране и асоцииране провежда обсъжданията си въз основа на документи, изготвени на тези езици.

Член 12

Разходи

Европейският съюз и Босна и Херцеговина поемат разходите по своето участие в заседанията на Съвета за стабилизиране и асоцииране — както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи. Разходите по осигуряване на устен превод на заседанията, писмен превод и

размножаване на документи, както и останалите разходи, свързани с организирането на заседанията, се поемат от страната, която е домакин на заседанията.

Член 13

Комитет за стабилизиране и асоцииране

1. Създава се Комитет за стабилизиране и асоцииране с цел подпомагане на Съвета за стабилизиране и асоцииране при изпълнението на неговите задължения. Той се състои от представители на Съвета на Европейския съюз и от представители на Европейската комисия, от една страна, и представители на Министерския съвет на Босна и Херцеговина, от друга страна, обикновено на равнище висши държавни служители.
2. Комитетът за стабилизиране и асоцииране подготвя заседанията и обсъжданията на Съвета за стабилизиране и асоцииране, изпълнява решенията на Съвета за стабилизиране и асоцииране, когато е уместно, и като цяло осигурява приемственост в отношенията на асоцииране и нормалното действие на Споразумението за стабилизиране и асоцииране. Комитетът за стабилизиране и асоцииране разглежда всеки въпрос, отнесен до него от Съвета за стабилизиране и асоцииране, както и всеки друг въпрос, който може да възникне при ежедневното прилагане на Споразумението за стабилизиране и асоцииране. Комитетът за стабилизиране и асоцииране представя предложения или проекти на решения/препоръки с оглед приемането им от Съвета за стабилизиране и асоцииране.
3. Когато в Споразумението за стабилизиране и асоцииране е предвидено задължение или възможност за провеждане на консултации, такива консултации могат да се проведат в рамките на Комитета за стабилизиране и асоцииране. Консултациите могат да продължат в Съвета за стабилизиране и асоцииране, ако двете страни постигнат съгласие за това.
4. Процедурният правилник на Комитета за стабилизиране и асоцииране е приложен към настоящото решение.

Съставено в [...] на [...] година.

*За Съвета за стабилизиране и асоцииране
Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ
към
Решение № 1 на Съвета за стабилизиране и асоцииране ЕС — Босна и
Херцеговина от [date]

Процедурен правилник на Комитета за стабилизиране и асоцииране

Член 1

Председателство

Страните председателстват Комитета за стабилизиране и асоцииране на ротационен принцип за период от 12 месеца. Първият период започва на датата на първото заседание на Съвета за стабилизиране и асоцииране и завършва на [31 декември 2015 г.].

Член 2

Заседания

Комитетът за стабилизиране и асоцииране заседава, когато обстоятелствата налагат това, със съгласието на двете страни. Всяко заседание на Комитета за стабилизиране и асоцииране се провежда по време и на място, за които двете страни са постигнали съгласие. Заседанията на Комитета за стабилизиране и асоцииране се свикват от председателя.

Член 3

Делегации

Преди всяко заседание председателят получава информация за предвидения състав на делегацията на всяка от страните.

Член 4

Секретариат

Длъжностно лице от Европейската комисия и длъжностно лице от Босна и Херцеговина действат съвместно като секретари на Комитета за стабилизиране и асоцииране. Всички предвидени в настоящото решение съобщения до председателя на Комитета за стабилизиране и асоцииране и от него се препращат на секретарите на Комитета за стабилизиране и асоцииране и на секретарите и председателя на Съвета за стабилизиране и асоцииране.

Член 5

Публичност

Освен ако не бъде решено друго, заседанията на Комитета за стабилизиране и асоцииране не са публични.

Член 6

Дневен ред на заседанията

1. Председателят изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание. Предварителният дневен ред се изпраща от секретарите на Комитета за стабилизиране и асоцииране до адресатите, посочени в член 4, най-късно 30 работни дни преди началото на заседанието. Предварителният дневен ред включва въпросите, за които председателят е получил искане за включване в дневния ред не по-късно от 35 работни дни преди началото на заседанието, като в предварителния дневен ред не се включват въпроси, за които подкрепящата документация не е била изпратена до секретарите най-късно на датата на изпращане. Комитетът за стабилизиране и асоцииране може да покани да присъстват на заседанията си експерти, които да предоставят информация по определени въпроси. Дневният ред се приема от Комитета за стабилизиране и асоцииране в началото на всяко заседание. Въпрос, който не е включен в предварителния дневен ред, може да бъде включен в дневния ред със съгласието на двете страни.
2. Председателят може със съгласието на двете страни да съкрати сроковете, посочени в параграф 1, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.

Член 7

Протокол

За всяко заседание се изготвя протокол въз основа на изготвено от председателя обобщение на заключенията, приети от Комитета за стабилизиране и асоцииране. След като бъде одобрен от Комитета за стабилизиране и асоцииране, протоколът се подписва от председателя и от секретарите и се съхранява от всяка от страните. Копие от протокола се изпраща на всеки от адресатите, посочени в член 4.

Член 8

Решения и препоръки

В специалните случаи, в които Комитетът за стабилизиране и асоцииране е оправомощен от Съвета за стабилизиране и асоцииране съгласно член 118 от Споразумението за стабилизиране и асоцииране да взема решения/прави препоръки, тези актове са озаглавени съответно „Решение“ и „Препоръка“, следвани от пореден номер, дата на приемането и описание на предмета им. Решенията и препоръките се приемат по общо съгласие на страните. Комитетът за стабилизиране и асоцииране може да взема решения или да прави препоръки с писмена процедура, ако и двете страни постигнат съгласие за това. Решенията и препоръките на Комитета по стабилизиране и асоцииране се подписват от председателя и се заверяват от двамата секретари, след което се изпращат на адресатите, посочени в член 4. Всяка от страните може да вземе решение за публикуването на решенията и препоръките на Комитета за стабилизиране и асоцииране в съответното си официално издание.

Член 9

Разходи

Европейският съюз и Босна и Херцеговина поемат разходите по своето участие в заседанията на Комитета за стабилизиране и асоцииране — както разходите за

персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи. Разходите по осигуряване на устен превод на заседанията, писмен превод и размножаване на документи, както и останалите разходи, свързани с организирането на заседанията, се поемат от страната, която е домакин на заседанията.

Член 10

Подкомитети и специални групи

Комитетът за стабилизиране и асоцииране може да създава подкомитети или специални групи, които да работят под ръководството на Комитета за стабилизиране и асоцииране, на когото те докладват след всяко свое заседание. Комитетът за стабилизиране и асоцииране може да реши да закрие съществуващи подкомитети или групи, да определя или да изменя техните задачи или да създава други подкомитети или групи, които да го подпомагат при изпълнението на неговите задължения. Тези подкомитети и групи нямат правомощия за вземане на решения.